

文·图◎黄春明

小麻佳稻草人



华语文学大师·黄春明童话经典

简体注音版首次引进

在台湾，他就像写出《小猪噜噜》的孙幼军一样受孩子欢迎

细腻淳朴的故事和独特的撕纸艺术
让孩子在潜移默化中获得心灵的成长

黄春明童话集
HUANGCHUNMINGTONGHUAJI



中国出版集团



现代出版社

小麻雀 稻草人

文·图◎黄春明



版权登记号: 01-2014-0964

图书在版编目 (CIP) 数据

小麻雀·稻草人 / 黄春明著. —北京: 现代出版社, 2014.8

ISBN 978-7-5143-2566-9

I. ①小… II. ①黄… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代
IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 151699 号

本书原名为《黄春明童话集》，经联合文学出版社股份有限公司授权
现代出版有限公司在中国大陆独家出版发行。

小麻雀·稻草人

著 者 黄春明
责任编辑 毕椿岚
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号
邮政编码 100011
电 话 010-64267325 64245264 (传真)
网 址 www.1980xd.com
电子邮箱 xiandai@cnpitc.com.cn
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本 889mm × 1194mm 1/16
印 张 2.5
版 次 2014 年 8 月第 1 版 2014 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5143-2566-9
定 价 18.00 元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

小麻雀 稻草人

文·图◎黄春明



qī yuè de dà rè tiān rén men rè de zhāng dà zuǐ ba gū lū gū lū hē bīng shuǐ
七月的大热天，人们热得张大嘴巴咕噜咕噜喝冰水，

dào zi kě de shēn zhe dào gēng de xǐ guǎn xī lū xī lū xī tián lǐ de shuǐ
稻子渴得伸着稻梗的吸管唏噜唏噜吸田里的水。

méi yǒu jǐ tiān de gōng fu dào zi bǎ dào tián lǐ de tián shuǐ dōu xī gān le dào
没有几天的工夫，稻子把稻田里的田水都吸干了。稻

zi xī bǎo le shuǐ shēn zhe cháng cháng de lǎn yāo shài yáng guāng dào zi shài yáng guāng yī shài
子吸饱了水，伸着长长的懒腰晒太阳。稻子晒太阳一晒

shū fu měi yī zhū dōu chuí xià tóu lái dǎ kē shuì tā rì yě shuì yè yě shuì fēng
舒服，每一株都垂下头来打瞌睡。它日也睡，夜也睡，风

yī chuī yáo a yáo huàng a huàng yuè yáo yuè huàng tóu chuí de yuè dī
一吹，摇啊摇，晃啊晃，越摇越晃头垂得越低。

kuài lái a dào zi shú le dào zi jié suǐ le qīng de bāo mǐ jiāng huáng de bāo
“快来啊！稻子熟了。稻子结穗了！青的包米浆，黄的包

mǐ lì kuài lái a kuài lái chī dào zi a lǎo má què xīng fèn de zhāo hu zhe
米粒。快来啊！快来吃稻子啊——！”老麻雀兴奋地招呼着。

tīng dào lǎo má què de hào zhào suǒ yǒu de má què chéng qún jié duì dōu fēi dào dào
听到老麻雀的号召，所有的麻雀成群结队，都飞到稻

tián lǐ lái le tā men gāo xìng de chàng zhe
田里来了。它们高兴地唱着：

qī yuè tiān dào zi shú yī piàn dào zi tián yòu xiāng yī kuài tián liǎng kuài
“七月天，稻子熟，一片稻子甜又香。一块田，两块

tián tián tián lián tián dào tiān biān
田，田田连田到天边。

tài yáng shài dào suǐ huáng fēng chuī dào tián fān jīn làng nǐ chéng fēng wǒ pò
“太阳晒，稻穗黄，风吹稻田翻金浪。你乘风，我破

làng huáng jīn dào tián chī yòu wán
浪，黄金稻田吃又玩。

kuài lái a kuài lái a bù chī dào zi dài hé shí zhī zhī zhī zhī
“快来啊！快来啊！不吃稻子待何时。吱吱吱——吱

zhī zhī zhī zhī zhā zhā zhī zhī zhī
吱吱——吱吱喳喳吱吱吱。”



lǎo nóng fū tīng dào má què
老 农 夫 听 到 麻 雀

huān lè de gē shēng xīn lǐ hěn
欢 乐 的 歌 声 ， 心 里 很

shì jiāo jí pà dào zǐ bèi má
是 焦 急 ， 怕 稻 子 被 麻

què chī le tā liǎn cháo wài miàn
雀 吃 了 。 他 脸 朝 外 面

de dào tián dà shēng de yāo he
的 稻 田 大 声 地 吆 喝 ：

yō hē yō hē sǐ má
“ 哟 嗬 ！ 哟 嗬 ！ 死 麻

què bù yào chī dào zi
雀 ！ 不 要 吃 稻 子 —— 。

nà shì wǒ men xīn xīn kǔ kǔ
那 是 我 们 辛 辛 苦 苦

zhǒng de dào zi a yō
种 的 稻 子 啊 —— 。

hē hē —— ！ ” tā gǎn wán le
哟 哟 —— ！ ” 他 赶 完 了

má què zhuǎn liǎn xiàng wū zi
麻 雀 ， 转 脸 向 屋 子

lǐ miàn dà shēng jiào rǎng nǐ
里 面 大 声 叫 嚷 ：

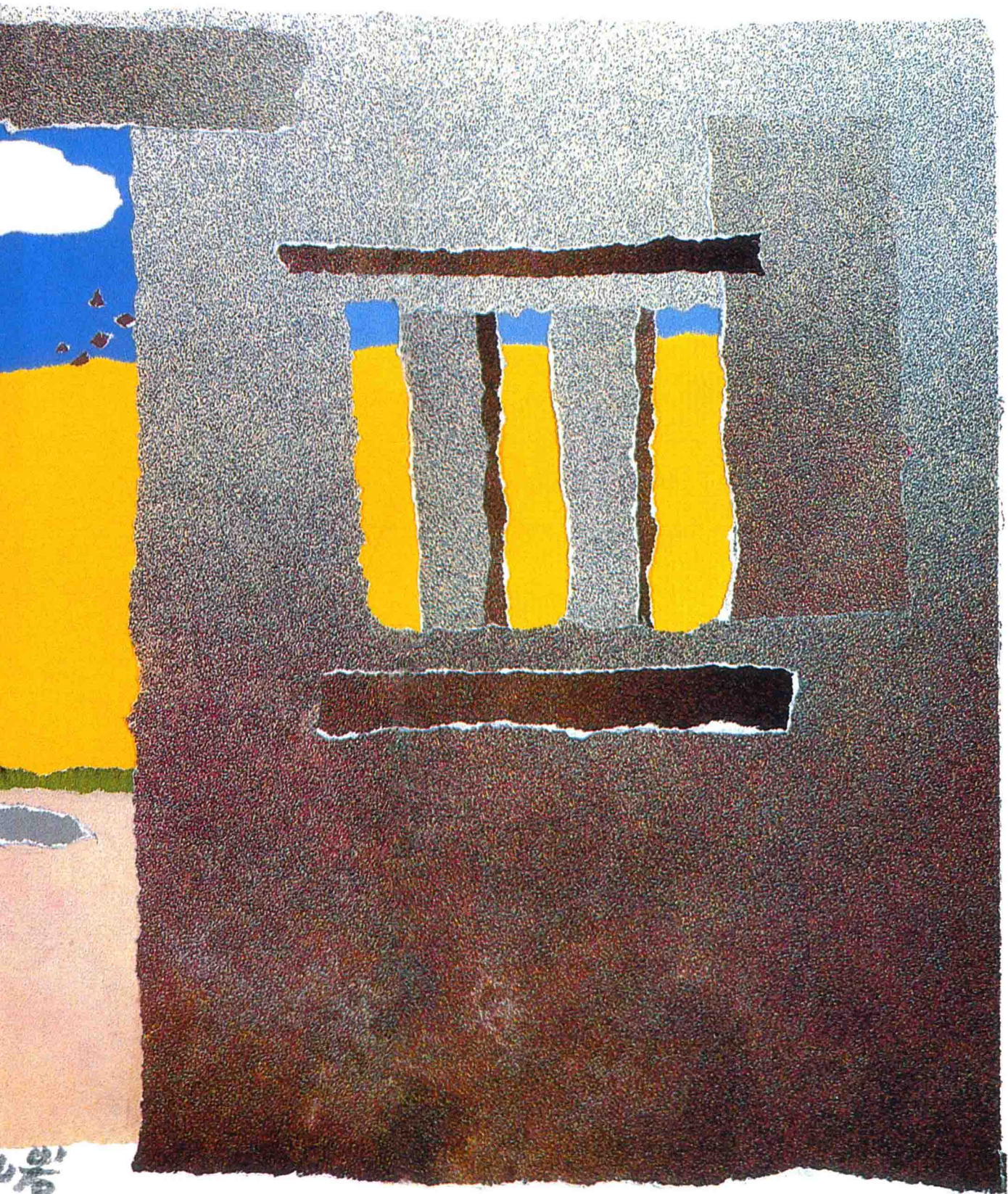
men dōu shuì zháo le má què lái
们 都 睡 着 了 ？ 麻 雀 来

le bǎ dào zi dōu yào chī guāng
了 ， 把 稻 子 都 要 吃 光

le kuài a kuài chū lái gǎn
了 。 快 啊 ！ 快 出 来 赶

má què
麻 雀 ！ ”





lǎo nóng fū gào su jiā rén shuō tā men yǒu shí kuài tián suǒ yǐ xū yào zuò shí gè
老 农 夫 告 诉 家 人 ， 说 他 们 有 十 块 田 ， 所 以 需 要 做 十 个

dào cǎo rén jiào tā men lái zhào gù kuài yào shōu chéng de dào zǐ
稻 草 人 ， 叫 他 们 来 照 顾 快 要 收 成 的 稻 子 。

lǎo nóng fū mǎ shàng fēn pèi gōng zuò gěi jiā rén tā jiào nán rén qù kǎn zhú zǐ jiào
老 农 夫 马 上 分 配 工 作 给 家 人 。 他 叫 男 人 去 砍 竹 子 ， 叫

xiǎo hái zǐ qù bào dào cǎo jiào nǚ rén qù zhǎo yī xiē pò jiù de shàng yī hé dòu lǐ
小 孩 子 去 抱 稻 草 ， 叫 女 人 去 找 一 些 破 旧 的 上 衣 和 斗 笠 。

lǎo nóng fū xiǎng qǐ lái le tā yòu shuō duì le hái yǒu shí piàn bái bù huò
老 农 夫 想 起 来 了 ， 他 又 说 ： “ 对 了 ， 还 有 十 片 白 布 或

shì miàn fěn dài ”
是 面 粉 袋 。”

tā jiào qí tā rén zhǎo huáng má pí qù niǎn yī kǔn má shéng
他 叫 其 他 人 找 黄 麻 皮 去 捻 一 捆 麻 绳 。





xiǎo hái zi jué de lǎo nóng fū jiāo dài de bù gòu yào zuò dào cǎo rén yīng gāi hái yào
小孩子觉得老农夫交代得不够，要做稻草人应该还要

kù zi hé xié zi wà zi cái duì xiǎo hái zi gào su lǎo nóng fū shuō
裤子和鞋子、袜子才对，小孩子告诉老农夫说：

yé ye nǐ zhǐ jiào mā ma hé dà sǎo qù zhǎo jiù shàng yī méi yǒu jiào tā men
“爷爷，你只叫妈妈和大嫂去找旧上衣，没有叫她们

yě yào zhǎo shí tiáo kù zi hé shí shuāng xié wà zhè zěn me kě yǐ
也要找十条裤子和十双鞋袜，这怎么可以？”

lǎo nóng fū xiào zhe shuō
老农夫笑着说：

shǎ hái zi dào cǎo rén bù yòng chuān kù zi hé xié wà
“傻孩子，稻草人不用穿裤子和鞋袜。”

wèi shén me xiǎo hái zi wèn
“为什么？”小孩子问。

yīn wèi tā men shì dào cǎo rén a lǎo nóng fū huí dá xiǎo hái zi hái shì bù
“因为他们是稻草人啊。”老农夫回答。小孩子还是不

míng bai wèi shén me dào cǎo rén jiù bù yòng chuān kù zi běn lái xiǎng jiē zhe wèn dàn tā
明白为什么稻草人就不用穿裤子。本来想接着问，但他

men de huà bèi nǚ rén chà kāi le nǚ rén wèn
们的话被女人岔开了。女人问：

ā diē nán rén de shàng yī méi nà me duō jiàn nǚ rén de lián yī qún kě yǐ ma
“阿爹，男人的上衣没那么多件，女人的连衣裙可以吗？”

dāng rán kě yǐ lǎo nóng fū shuō
“当然可以。”老农夫说。

xiǎo hái zi men gāng cái jiù yī zhí xiǎng xiào méi xiào xiàn zài yī xiǎng lián nǚ dào cǎo
小孩子们刚才就一直想笑没笑，现在一想连女稻草

rén yě bù chuān kù zi jīn bù zhù yǒu rén dài tóu yī xiào dà jiā dōu xiào qǐ lái le
人也不穿裤子，禁不住有人带头一笑，大家都笑起来了。

lǎo nóng fū jué de qí guài :
老农夫觉得奇怪：

shén me shì qing nà me hǎo xiào yě shuō
“什么事情那么好笑，也说
chū lái fēn gěi dà jiā xiào xiào ma
出来分给大家笑笑嘛。”

wǒ bù gǎn jiǎng yǒu
“我不敢讲。”有
yī wèi dà jiě jie shuō
一位大姐姐说。

wǒ lái shuō
“我来说
hǎo le xiǎo dì dì
好了。”小弟弟
shuō nǚ dào cǎo rén
说：“女稻草人
zěn me kě yǐ bù chuān kù
怎么可以不穿裤

zi shuō wán lián
子？”说完连

dà rén yě dōu xiào
大人也都笑

qǐ lái le
起来了。



lǎo nóng fū xiào wán le jiě shì zhe shuō
老农夫笑完了解释着说：

dào cǎo rén zhàn zài tián lǐ dào zi dōu dào le yāo
“稻草人站在田里，稻子都到了腰，

shuí hái kàn de dào dào cǎo rén yǒu méi yǒu chuān kù zi
谁还看得到稻草人有没有穿裤子？”

yuán lái shì zhè yàng a xiǎo hái zi dōu míng bai le
原来是这样啊。小孩子都明白了。

xiǎo hái zi zǎo jiù bào le yī duī dào cǎo fàng zài
小孩子早就抱了一堆稻草，放在

dà mén biān de wū yán xià zhè xiē dào cǎo zú gòu zuò shí gè
大门边的屋檐下。这些稻草足够做十个

dào cǎo rén nán rén kǎn huí lái kǔn hǎo de yī kǔn zhú zi yě fàng
稻草人。男人砍回来捆好的一捆竹子也放

zài yì qǐ nǚ rén zhǎo de yī wù yòng yī zhī dà luó kuāng zhuāng zài yì
在一起。女人找的衣服，用一只大箩筐装在一

qǐ gē zài yì páng nà lǐ miàn yǒu wǔ jiàn nán rén de shàng yī yī jiàn pò zōng suō
起搁在一旁。那里面有五件男人的上衣，一件破棕蓑，

yī jiàn yǔ yī liǎng jiàn lián yī qún hái yǒu dà gē ge de jiù zhì fú zhì yú dǒu
一件雨衣，两件连衣裤，还有大哥哥的旧制服。至于斗

lǐ zhǐ zhǎo dào sì dǐng jiù de qí tā de yǒu yī dǐng ní mào yī dǐng biàn mào (yā
笠只找到四顶旧的，其他的有一顶呢帽，一顶便帽（鸭

shé mào yī dǐng yùn dòng mào yī dǐng xué shēng zhì fú de dà lǐ mào yī
舌帽），一顶运动帽，一顶学生制服的大礼帽，一

dǐng cǎo mào hé yī tiáo tóu jīn hái yǒu qí tā de bù kuài hé má shéng yě dōu
顶草帽和一条头巾。还有其他的布块和麻绳也都

zhǔn bèi hǎo le
准备好了。



lǎo nóng fū qīng diǎn le yí xià hěn gāo xìng de shuō hěn hǎo dōu yǒu le nà
老农夫清点了一下，很高兴地说：“很好，都有了。那

me xiǎo hái zǐ dōu liú xià lái zuò dào cǎo rén dà rén dōu qù zuò nǐ men de gōng zuò
么，小孩子都留下来做稻草人，大人都去做你们的工作。”

xiǎo hái zǐ gāo xìng de pāi shǒu
小孩子高兴地拍手。

yé ye dú zhōng xué sān nián jí de xiǎo gē ge yòng shā yǎ de shēng yīn bù
“爷爷，”读中学三年级的小哥哥，用沙哑的声音不

hǎo yì si de wèn wǒ suàn shì dà rén ne hái shì xiǎo hái
好意思地问：“我算是大人呢，还是小孩？”

kàn nǐ xǐ huān dāng dà rén ne hái shì xiǎo hái lǎo nóng fū xiào zhe shuō
“看你喜欢当大人呢，还是小孩？”老农夫笑着说。

nà wǒ yào dāng xiǎo hái tā gāo xìng yòu bù hǎo yì si de shuō nà shēng yīn
“那我要当小孩！”他高兴又不好意思地说，那声音

hěn xiàng yā zǐ zài shuō huà
很像鸭子在说话。

xiǎo hái zǐ men yòu gāo xìng de pāi qǐ shǒu lái
小孩子们又高兴地拍起手来。







lǎo nóng fū xiān yòng zhú gān bǎng chéng shí zì
老 农 夫 先 用 竹 竿 绑 成 十 字

jià tā shuō zuò dào cǎo rén xiān yào bǎ gǔ jià
架 。 他 说 ： “ 做 稻 草 人 先 要 把 骨 架

bǎng hǎo zhè jiù shì gǔ jià tā shuō wán hái
绑 好 。 这 就 是 骨 架 。” 他 说 完 还

yáo yī yáo shì shì kàn yǒu méi yǒu bǎng jǐn
摇 一 摇 试 试 ， 看 有 没 有 绑 紧 。